

NOMENCLATURA LOCAL Y USO TRADICIONAL DE MAMÍFEROS MEDIANOS Y GRANDES EN SAN MIGUEL CHIMALAPA, OAXACA

LOCAL NOMENCLATURE AND TRADITIONAL USE OF MEDIUM AND LARGE MAMMALS IN SAN MIGUEL CHIMALAPA, OAXACA

Gutiérrez-López Y.^{1*}, Vásquez-Dávila M.A.^{1*}, Manzanero Medina G.I.²

¹Instituto Tecnológico del Valle de Oaxaca, Xoxocotlán, Oaxaca, México. *vasquezdavila2014@gmail.com

²Centro Interdisciplinario de Investigación para el Desarrollo Integral Regional, IPN Unidad Oaxaca, México.

Keywords: Food; Ritual; Traditional Medicine; *Odocoileus virginianus*; *Nasua narica*.

Palabras clave: Alimento; Ritual; Medicina tradicional; *Odocoileus virginianus*; *Nasua narica*.

ABSTRACT

The objective of this research was to describe the local nomenclature as well as the traditional uses of medium and large mammals in the municipality of San Miguel Chimalapa, Oaxaca, Mexico, considered one of the most biodiverse sites in Mexico. From August to December 2017, four visits were made to three communities of the municipality (San Miguel Chimalapa, Las Anonas and Benito Juárez El Trébol), with an average stay of 5 days in each visit. The identification of species was through direct and indirect methods and the use and nomenclature were investigated through 33 semi-structured interviews with local experts. 37 species of mammals were recorded. Of the total that the inhabitants recognize, the majority (84%) have a name in Zoque. 21 mammals are used and have a local name or in the native language. The remaining 16 species have a name, but they are not used. The 21 species are used in five ways: food (80.95%), medicinal (23.80%), ornamental (28.57%), pet (28.57%) and ritual (33.33%). The white-tailed deer (*Odocoileus virginianus*) and the coati (*Nasua narica*) are the most commonly used species.

RESUMEN

Esta investigación tuvo como objetivo describir la nomenclatura local, así como los usos tradicionales de los mamíferos medianos y grandes en el municipio de San Miguel Chimalapa, Oaxaca, México, considerado como uno de los sitios de mayor biodiversidad en México. De agosto a diciembre de 2017 se realizaron cuatro visitas a tres comunidades del municipio (San Miguel Chimalapa, Las Anonas y Benito Juárez El Trébol), con una estancia promedio de 5 días en cada visita. La identificación de especies fue a través de métodos directos e indirectos y el aprovechamiento y nomenclatura se indagaron mediante 33 entrevistas semi-estructuradas con los conocedores locales. Se registraron 37 especies de mamíferos. Del total que reconocen los moradores, la mayoría (84%) tienen nombre en zoque. 21 mamíferos se utilizan y tienen nombre local o en la lengua nativa. Las 16 especies restantes tienen nombre, pero no se les usa. Las 21 especies se emplean en cinco categorías de uso: alimento (80.95%), medicinal (23.80%), ornamental (28.57%), mascota (28.57%) y ritual (33.33%). El venado cola blanca (*Odocoileus virginianus*) y el tejón (*Nasua narica*) son las especies más utilizadas.

INTRODUCCIÓN

La gran riqueza de especies de mamíferos que alberga México ha sido evidente desde el siglo XIX, cuando las investigaciones de Edward A. Goldman y Edward W. Nelson revelaron que la magnitud de la diversidad biológica era mayor que el resto de Norteamérica en conjunto (Ceballos & Oliva, 2005). Al sur de México, con una enorme diversidad biológica y cultural el estado de Oaxaca registra una compleja heterogeneidad, se encuentra entre las 3 entidades con mayor riqueza de ecosistemas por lo que es considerado como un estado mega-diverso (Masés-García *et al.*, 2016). Dueños ancestrales de las ricas selvas de los chimalapas, los zoques de Oaxaca se concentran principalmente en los municipios istmeños de Santa María Chimalapa y San Miguel Chimalapa inscritos en el distrito de Juchitán (Navarro-Sigüenza *et al.*, 2008). Tradicionalmente el uso de los

recursos naturales por parte de las comunidades indígenas ha estado ligado a aquellas especies que tienen valor económico, tradicional y/o religioso (Silva-Ferreira *et al.*, 2012). El grupo de fauna silvestre que ha sido parte vital de las cosmovisiones de diferentes culturas son los mamíferos, ya que se encuentran en numerosas manifestaciones y han sido utilizados con fines económicos, nutricionales, recreacionales, artesanales, rituales, medicinales, didácticos, estéticos, científicos y escénicos (Flores-Manzanero *et al.*, 2013). Si bien la relación que tiene el humano y la mastofauna deja múltiples beneficios relacionados con la subsistencia e ingreso económico, muchas de las especies han sido sometidas a un aprovechamiento desmedido ocasionando impactos irreversibles. En el diseño de estrategias y políticas adecuadas para hacer frente a las necesidades y expectativas de los residentes locales y generar las estrategias de conservación de la biodiversidad en San Miguel Chimalapa, Oaxaca, es fundamental conocer la percepción local acerca de la presión antrópica sobre los mamíferos medianos y grandes.

Esta investigación proporciona un listado preliminar de los mamíferos medianos y grandes e información sobre la utilización de las especies como base para el desarrollo de propuestas que permitan la gestión sustentable de la mastofauna para el beneficio de la gente local sin causar un desequilibrio ecológico, valorando los conocimientos tradicionales de los pobladores originarios de origen zoque. En este contexto, se planteó el objetivo de documentar la nomenclatura local y el uso tradicional de los mamíferos silvestres medianos y grandes que realizan los pobladores de tres localidades de San Miguel Chimalapa, Oaxaca.

MATERIALES Y MÉTODOS

El estudio comprendió de agosto a diciembre de 2017. Se visitaron mensualmente y de manera alterna las tres comunidades (San Miguel Chimalapa, Las Anonas y Benito Juárez El Trébol), con una estancia promedio de 5 días en cada visita. Con el fin de conocer la nomenclatura y el uso se realizó una entrevista semiestructurada en 33 domicilios familiares, ésta fue la principal herramienta para la obtención de datos. Los tópicos de la entrevista fueron: nombre local en español, nombre en lengua nativa (zoque) y usos (alimenticio, medicinal, ornamental, mascota, ritual). Una persona local con buena relación con los habitantes colaboró con el proyecto, a fin de permitir a través de su presentación un mejor acercamiento con las personas entrevistadas, apoyándose también del muestreo en cadena o bola de nieve (Matilla-Santander *et al.*, 2017). La información recabada se analizó con el enfoque etnográfico descriptivo (Angrosino, 2012).

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En este apartado se enlistan los mamíferos medianos y grandes, así como la nomenclatura y el uso que realizan las personas de San Miguel Chimalapas. Se reconocen 37 especies de mamíferos medianos y grandes pertenecientes a 33 géneros de 18 familias. Éstas representan el 25% del total de las especies de mamíferos reportados para la Selva Zoque (Lira-Torres & Briones-Salas, 2012). Al considerar que el total de especies de mamíferos para México es de 502 (Álvarez-Castañeda *et al.*, 2017), las tres comunidades de estudio cuentan con el 7% del total nacional y un 31% del total de las especies de mamíferos no voladores registrados para el estado de Oaxaca (Briones-Salas *et al.*, 2015) tomando en cuenta que en esta investigación solo se registraron mamíferos medianos y grandes. La Selva Zoque (donde se encuentra la zona de estudio) es la región con mayor riqueza de especies comparada con otras regiones del sureste de México (Lira-Torres & Briones-Salas, 2012). Chimalapas también es considerada como uno de los últimos reservorios de gran extensión para la fauna silvestre; es, junto con la Sierra Norte, una de las áreas prioritarias de conservación en Oaxaca. En su territorio habitan los monos araña (*Ateles geoffroyi*) y saraguato (*Alouatta palliata*), y se pueden hallar huellas y rastros de animales que los pobladores locales identifican sin dificultad (Salas *et al.*, 2001).

Del total de los mamíferos que reconocen los moradores, la mayoría (84%) tiene nombre en zoque. Hay 21 mamíferos que se emplean y poseen un nombre local o en la lengua nativa (tabla I). Las 16 especies restantes tienen nombre, pero no se les aprovecha (tabla II). Tanto en San Miguel Chimalapa como en Benito Juárez (El Trébol), se reportan 17 mamíferos medianos y grandes útiles, caso contrario para Las Anonas, donde se encontró un menor uso de especies (n=13). Se utilizan 21 mamíferos en cinco categorías: alimento (80.95%), medicinal (23.80%), ornamental (28.57%), mascota (28.57%) y ritual (33.33%).

Tabla I. Nomenclatura local y uso de mamíferos medianos y grandes en tres localidades de San Miguel Chimalapa, Oaxaca (*Local nomenclature and use of medium and large mammals in three localities of San Miguel Chimalapa, Oaxaca*).

| Especie | Nombre local | Nombre zoque | Usos por localidad de estudio | | |
|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|----------------|----------------|
| | | | 1 | 2 | 3 |
| <i>Dasyopus novemcinctus</i> | Armadillo | Nøts | Al, Me | Al, Me | Al |
| <i>Tamandua mexicana</i> | Oso hormiguero, chupa miel | Kinna chucho | Al | Al | — |
| <i>Ateles geoffroyi</i> | Mono araña | Xhawwi | Al, Me, Ma, Ri | Me | Me, Ma |
| <i>Sylvilagus brasiliensis</i> | Conejo | Jøng Kooya | Al | — | — |
| <i>Sciurus aureogaster</i> | Ardilla gris | Kuru | Al | Al | Al |
| <i>Dasyprocta mexicana</i> | Serete | Uku | — | — | AL |
| <i>Cuniculus paca</i> | Tepezcuintle | Juyønø | Al | Al | Al |
| <i>Leopardus pardalis</i> | Ocelote | — | Or, Ma, Ri | — | — |
| <i>Leopardus wiedii</i> | Pichigueta | — | Or, Ma, Ri | Al, Ri | Or, Ri |
| <i>Puma concolor</i> | Puma, León | Tzapats Kájang | Or, Ri | — | — |
| <i>Panthera onca</i> | Jaguar, tigre real | Kájang | Or, Ri | Or, Ri | Or, Ri |
| <i>Urocyon cinereoargenteus</i> | Zorra | — | Al | — | — |
| <i>Mephitis macroura</i> | Zorrillo | Paast | — | Me | — |
| <i>Potos flavus</i> | Martucha, marta | Kui Kan | Al, Ma | — | Al |
| <i>Nasua narica</i> | Tejón, andasolo | Tsicu | Al, Me, Ma | Al, Me, Ma | Al, Me |
| <i>Procyon lotor</i> | Mapache | Asxa | Al | Al | Al |
| <i>Dicotyles angulatus</i> | Jabalí (Censo) | Kuyooya | — | AL | AL |
| <i>Tayassu pecari</i> | Marín | Mokyoya | Al | Al | Al |
| <i>Mazama temama</i> | Mazate | Chixmøa | — | Al, Or | Al, Or, Ma, Ri |
| <i>Odocoileus virginianus</i> | Venado cola blanca, venado real | Møa | Al, Me, Or, Ma, Ri | Al, Me, Or, Ri | Al, Or, Ma, Ri |
| <i>Tapirella bairdii</i> | Danta, danta burro, tapir | Tsuuki | Al, Me | Al | Al |

Localidades: 1: San Miguel Chimalapa, 2: Las Anonas, 3: Benito Juárez (El Trébol); Usos: Al= alimenticio, Me= medicinal, Or= ornamental, Ma= mascota, Ri= ritual.

La categoría más importante para los pobladores locales es la alimentaria ya que se consumen 17 especies (81% del total de mamíferos que se usan). Los entrevistados mencionaron que las especies aportan carne como fuente de proteína animal (García-Flores *et al.*, 2014); en San Miguel Chimalapa y Las Anonas *Dasyopus novemcinctus* y *Nasua narica* son los más utilizadas. En Benito Juárez, *Tayassu pecari* es el de mayor uso. La preferencia de los cazadores locales por estas especies radica en la facilidad para conseguirlas y además del buen sabor de la carne y el elevado rendimiento.

Para tratar siete diferentes enfermedades se recurre a seis mamíferos medianos y grandes. En San Miguel Chimalapa utilizan cinco especies, cuatro en Las Anonas y tres en Benito Juárez. Se registró el empleo de siete diferentes partes del cuerpo de los animales y dos formas de aplicación: ingesta y aspiración. La parte más buscada con fines medicinales es la carne de dos especies (*Nasua narica* y *Ateles geoffroyi*). El saber respecto a las propiedades medicinales de algunas especies está restringido a las personas de mayor edad, de la misma forma que sucede en Morelos (García-Flores *et al.*, 2014). Esto es así porque los jóvenes no tienen interés en perpetuar dicho conocimiento.

Para los rituales se emplean siete especies representando el 33.33% del total de las especies útiles. Por ejemplo, con los colmillos de *Leopardus pardalis*, *L. wiedii*, *Panthera onca* y *Puma concolor* se elaboran cadenas y aretes. Para quien porta estas joyas esto significa poder y astucia, además los moradores aseguran que son de buena suerte para la caza. Los llaveros con las patas y cola de *Odocoileus virginianus* y *Mazama temama* son utilizados como amuletos.

Como animal de compañía se reportan seis especies. El uso de mamíferos como mascota es una práctica no tan común en las comunidades debido a las prohibiciones por autoridades de la comunidad e instituciones gubernamentales (Rodas-Trejo *et al.*, 2016). Las mascotas que se tienen son crías de animales cazados, huérfanos o porque se los han regalado. Distintas especies de mamíferos son cazadas con fines alimenticios; seis de estas especies, independientemente de proporcionar alimento, medicina o algún uso (por ejemplo, como amuleto), proveen otros derivados, como las astas y pieles para la elaboración de objetos ornamentales. En esta categoría se encuentran las pieles del jaguar (*Panthera onca*), puma (*Puma concolor*), tigrillo (*Leopardus wiedii*), ocelote (*Leopardus pardalis*), venado (*Odocoileus virginianus*) y mazate (*Mazama temama*), de estos dos últimos también se utilizan las astas, que comúnmente se encuentra como percheros y adornos en las paredes de las casas. El proceso de elaboración de los percheros es el siguiente: las astas se lavan, lijan, cortan y colocan sobre una base de madera, tal como se ha descrito entre los mayas de Campeche (Puc & Retana, 2012).

Tabla II. Nomenclatura local de mamíferos medianos y grandes de San Miguel Chimalapa, Oaxaca (*Local nomenclature of medium and large mammals of San Miguel Chimalapa, Oaxaca*).

| Especie | Nombre local | Nombre en zoque |
|---------------------------------|---------------------------------|-----------------|
| <i>Chironectes minimus</i> | Tlacuache de agua | Nø Ziji |
| <i>Didelphis marsupialis</i> | Tlacuache común | Ziji |
| <i>Didelphis virginiana</i> | Tlacuache común | Ziji |
| <i>Alouatta palliata</i> | Saraguato | Mucøi Xhawi |
| <i>Sylvilagus floridanus</i> | Conejo | Jøng Kooya |
| <i>Sciurus deppei</i> | Chiza | Xhotcoo |
| <i>Orthogeomys hispidus</i> | Tuza | — |
| <i>Coendou mexicanus</i> | Puerco espín | Pashte xiji |
| <i>Herpailurus yagouaroundi</i> | Leoncillo | — |
| <i>Canis latrans</i> | Coyote | Panú |
| <i>Conepatus leuconotus</i> | Zorrillo | Paast |
| <i>Lontra longicaudis</i> | Nutria, perrito de agua | Nø Kájang |
| <i>Eira barbara</i> | Viejo de monte, cabeza de viejo | Apocokap |
| <i>Galictis vittata</i> | Grisón, arranca muerto | — |
| <i>Mustela frenata</i> | Comadreja | Cuix uxiji |
| <i>Bassariscus sumichrasti</i> | Bichicuio | Kui Kan |

CONCLUSIONES

La relación de los pobladores de tres localidades de San Miguel Chimalapas, Oaxaca con los mamíferos se determinó en función de la nomenclatura vernácula, así como las categorías de uso: medicina, mascota, ritual, ornamental y alimento. Este último uso es el de mayor importancia local. El venado cola blanca (*Odocoileus virginianus*) es el mamífero al que se emplea con mayor profusión. Mediante la detección de los animales más conocidos y utilizados localmente se puede integrar a dichas especies en proyectos de desarrollo comunitario que permitan tanto la conservación biológica como la preservación dinámica del saber mastozoológico tradicional.

BIBLIOGRAFÍA

Álvarez-Castañeda S. T., Álvarez T. & González-Ruiz N. 2017. Keys for Identifying Mexican Mammals. Johns Hopkins University Press. Baltimore, Maryland. p. 528.

- Angrosino M. 2012. Etnografía y observación participante en investigación cualitativa. Ediciones Morata. Madrid. 143 p.
- Briones-Salas M., Cortes-Marcial M. & Lavariaga M. C. 2015. Diversidad y distribución geográfica de los mamíferos terrestres del estado de Oaxaca. *Revista Mexicana de Biodiversidad* 86, 685-710.
- Ceballos G. & Oliva G. 2005. Los mamíferos silvestres de México. CONABIO (Comisión Nacional para el Conocimiento y Usos de la Biodiversidad). México, D.F. p.988.
- Flores-Manzanero A., González-Pérez G.E., Vásquez-Dávila M.A. & Manzanero-Medina G.I. 2013. Conocimiento y usos de *Odocoileus virginianus* en Santo Domingo Tonalá, Oaxaca. *Therya* 4, 103-112.
- García-Flores A., Lozano-García M.A., Ortiz-Villaseñor A.L. & Monroy-Martínez R. 2014. Uso de mamíferos silvestre por habitantes del parque nacional el Tepozteco, Morelos, México. *Etnobiología* 12(3), 57-67.
- Lira-Torres I. & Briones-Salas M. 2012. Abundancia relativa y patrones de actividad de los mamíferos de los chimalapas, Oaxaca, México. *Acta Zoológica Mexicana* 28(3), 566-585.
- Masés-García C.A., Briones-Salas M. y Sosa-Escalante J.E. 2016. Análisis del manejo y aprovechamiento legal de los mamíferos silvestres de Oaxaca, México. *Revista Mexicana de Biodiversidad* 87, 497-507.
- Matilla-Santander N., Fu M., Ballbé M., Lidón-Moyano C., Martín-Sánchez C., Fernández E. & Martínez-Sánchez J.M. 2017. Uso de paneles de consumidores en estudios observacionales de salud pública. *Gaceta Sanitaria* 31 (5), 436-438.
- Navarro-Sigüenza A.G., Márquez L. C. & Monroy H. O. 2008. Vertebrados terrestres de Los Chimalapas: Una prioridad de conservación. CONABIO. *Biodiversitas* 77, 10-15.
- Puc G. R. A. & Retana G. O. 2012. Uso de la Fauna Silvestre en la Comunidad Maya Villa de Guadalupe, Campeche, México. *Etnobiología* 10(2), 1-11.
- Rodas-Trejo J., Estrada A., Rau A. J. & Morales-Hernández. 2016. Uso local de los mamíferos no voladores entre los habitantes de Metzabok, El Tumbo y Laguna Colorada, Selva Lacandona, México. *Etnobiología* 14, 39-50.
- Salas M. S. H., Schibli L. & Torres, B. E. 2001. La importancia ecológica y biológica. En: Aparicio, C. R. (Ed.): Chimalapas, la última oportunidad. WWF. SEMARNAP. México, DF. pp. 29-41.
- Silva-Ferreira D. S., Costa-Campos C. E. & Soares-Araújo A. 2012. Aspectos da atividade de caça no Assentamento Rural Nova Canaã, Município de Porto Grande, Estado do Amapá. *Biota Amazônia* 2, 2-31.